



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2685^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
23 МАЯ 1986 ГОДА

СОРОК ПЕРВЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2685)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на юге Африки: письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности с просьбой «в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве» (S/18072)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком Дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2685-е ЗАСЕДАНИЕ,

состоявшееся в Нью-Йорке в пятницу, 23 мая 1986 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-н Джеймс Виктор ГБЕХО (Гана).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Болгарии, Венесуэлы, Ганы, Дании, Китая, Конго, Мадагаскара, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2685)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на юге Африки:

письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности с просьбой «в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве» (S/18072).

Заседание открывается в 11 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на юге Африки:

письмо Постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности с просьбой «в срочном порядке созвать Совет Безопасности для рассмотрения агрессии Южной Африки против Ботсваны, Замбии и Зимбабве» (S/18072)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на его 2684-м заседании, я приглашаю представителей Сенегала и Замбии занять места за столом Совета; я приглашаю представителей Индии, Кубы, Объединенной Республики Танзании и Южной Африки занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Сарре (Сенегал) и г-н Нго (Замбия) занимают места за столом Совета; г-н Кришнан (Индия), г-н Орамас Олива (Куба), г-н Шагула (Объединенная Рес-

публика Танзания) и г-н фон Ширндинг (Южная Африка) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Аргентины, Ботсваны, Германской Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии и Чехословакии, в которых они выражают просьбу пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в дискуссии без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Мунис (Аргентина), г-н Легваила (Ботсвана), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н Цесар (Чехословакия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо представителя Марокко от 23 мая 1986 года, в котором говорится:

«Имею честь просить Совет Безопасности пригласить г-на Сейеда Шарифуддина Пирзаду, Генерального секретаря Организации Исламская конференция, выступить в Совете Безопасности в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры в ходе данного заседания».

Письмо будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности S/18088.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет согласен направить приглашение в соответствии с правилом 39 г-ну Сейеду Шарифуддину Пирзаде.

Решение принимается.

4. А сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта повестки дня. На рассмотрении членов Совета находится документ S/18087, в котором содержится текст проекта резолюции, предложенного Ганой, Конго, Мадагаскаром, Объединенными Арабскими Эмиратами и Тринидадом и Тобаго. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/18079, письмо представителя Японии от 21 мая 1986 года на имя Генерального секретаря; S/18080, письмо предста-

вителя Уругвая от 22 мая на имя Генерального секретаря; S/18082, письмо представителя Уганды от 21 мая на имя Генерального секретаря; S/18083, письмо представителя Сент-Кристофера и Невиса от 22 мая на имя Генерального секретаря; S/18085, письмо представителя Югославии от 22 мая на имя Генерального секретаря и S/18086, вербальную ноту представителя Бразилии от 22 мая 1986 года на имя Генерального секретаря.

5. Первым оратором в моем списке значится представитель Австралии, которому я предоставляю слово.

6. Г-н ХОГЕ (Австралия) (*говорит по-английски*): Особое удовлетворение у моей делегации вызывает тот факт, что представитель Ганы, страны, с которой Австралия имеет давние и весьма дружественные связи, является Председателем Совета Безопасности. Моя делегация поздравляет Вас, г-н Председатель, с занятием этого поста. Мы также выражаем признательность г-ну Клоду де Кемуляри, представителю Франции, за весьма эффективное и энергичное выполнение обязанностей Председателя в апреле.

7. В течение 17 месяцев с тех пор, как Австралия стала членом Совета Безопасности, Совет четыре раза собирался на заседания для рассмотрения ситуации, сложившейся в результате агрессии Южной Африки против своих соседей. Самым последним примером, который рассматривает Совет, является особо грубое нарушение, связанное с вооруженным нападением Южной Африки на три соседних государства. Эти заслуживающие осуждения возмутительные нарушения суверенитета трех независимых государств достойны внимательного изучения со стороны Совета.

8. Вторжение Южной Африки в Зимбабве, Замбию и Ботсвану — это наглое нарушение норм цивилизованного поведения, которое является основополагающим в любом добропорядочном обществе. Оно полностью неприемлемо для правительства Австралии.

9. Исполняющий обязанности министра иностранных дел Австралии сенатор Джон Баттон 20 мая выступил с заявлением от имени правительства. В нем самым решительным образом осуждаются нападения Южной Африки, а также подчеркивается, что Австралия полностью и безоговорочно отвергает применение Южной Африкой вооруженной агрессии в этом регионе. Австралия рассматривает эти последние нападения как грубое нарушение суверенитета и территориальной целостности стран Содружества, стран, которые вместе с другими членами Содружества участвовали в инициативе по установлению мира и стабильности в южноафриканском регионе. Мое правительство считает, что нападения Южной Африки подрывают все доверие к Южной Африке, которая неоднократно заявляла о своей готовности достичь истинных реформ и мирного решения проблем Южной Африки.

10. Мое правительство направило правительству Южной Африки послание о том, что оно полностью

отвергает действия, предпринятые Южной Африкой. Оно также направило послание правительствам Ботсваны, Замбии и Зимбабве с выражением своего сочувствия в связи с гибелью людей и ущербом, нанесенным имуществу, а также своего осуждения нарушения суверенитета этих стран.

11. У моей делегации эти последние действия Южной Африки вызывают особую тревогу. Все указывает на то, что они были тщательно спланированы и продуманы. Нападения на объекты в Хараре и Лусаке явились первыми случаями, когда Южная Африка признала, что она осуществляет операции против Зимбабве и Замбии, и эти нападения представляют собой опасную эскалацию напряженности в этом регионе. Нападение на Ботсвану является даже еще более неоправданным с учетом недавно состоявшегося обсуждения между правительствами Ботсваны и Южной Африки вопросов безопасности, вызывающих взаимную обеспокоенность.

12. Время этих нападений вызывает особую тревогу у моего правительства. Оно совпало с усилиями стран Содружества, прилагаемыми в целях облегчения мирного перехода к всеобщему избирательному праву в Южной Африке. Группа видных деятелей Содружества проводила обсуждения с правительствами прифронтовых государств, Африканским национальным конгрессом Южной Африки [АНК] и правительством Южной Африки. Эти обсуждения имели своей основной целью содействие диалогу и переговорам для достижения мирных перемен в Южной Африке.

13. Моя делегация считает, что правительство Южной Африки не могло не знать о том огромном ущербе, который нанесли эти его действия против соседних государств всем прилагаемым усилиям. Действия Южной Африки нанесут неисчислимый ущерб надеждам на мирные перемены в регионе. Агрессия, совершенная Южной Африкой, указывает на то, что правительство Южной Африки не только по-прежнему демонстрирует свою военную силу, но и ставит свою мощь выше права. Это может лишь затормозить усилия по развитию процесса переговоров и подорвать мероприятия, направленные на прекращение насилия в Южной Африке.

14. Эти нападения являются красноречивым напоминанием о том, что апартеид по-прежнему остается коренной причиной насилия в регионе и что его ликвидация и создание многорасового демократического общества в Южной Африке являются жизненно важной необходимостью не только для этой страны, но и для всего мира в целом.

15. Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты надеются, что в данном случае, как и в прошлом, при принятии резолюций, осуждающих Южную Африку за нарушение ее суверенитета и территориальной неприкосновенности других государств, мы сможем добиться консенсуса.

16. Причина, по которой мы считаем, что нам необходимо добиться консенсуса, заключается в

том, что послание, которое Совет Безопасности захочет передать властям Южной Африки, должно быть принято единодушно и изложено недвусмысленно. Недавние нападения на Ботсвану, Замбию и Зимбабве достойны осуждения, являются безответственными и не могут быть оправданы. Соединенные Штаты безоговорочно осудили их и призвали режим Претории рассмотреть последствия своей последней агрессии. Эти рейды срывают усилия Организации Объединенных Наций, Содружества, прифронтовых государств и усилия моего собственного правительства, направленные на создание в Южной Африке политической системы, основанной на согласии управляемых, направленные на предоставление Намибии независимости в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности, направленные также на прекращение внутренней борьбы в некоторых соседних государствах. Вместо того, чтобы предпринимать шаги в направлении уменьшения той пропасти, которая разделяет этих соседей, имеющих все основания жить в мире друг с другом, Южная Африка решила совершить внезапное нападение на суверенные государства.

17. Поступая таким образом, Южная Африка ни в коей мере не пытается сохранить демократию. Скорее, она, используя тактику выкручивания рук, пытается всеми силами поддержать апартеид — систему, которую мое правительство обязалось ликвидировать любыми доступными и имеющимися в нашем распоряжении мирными средствами.

18. Позвольте мне привести цитату из заявления, которое было опубликовано Белым домом через несколько часов после того, как мы узнали об этом нападении:

«Мы решительно осуждаем эти нападения, совершенные Южной Африкой. Цель нашей дипломатии в Южной Африке — прекращение насилия, совершаемого через границы. Такие усилия давали результаты. Мы хотели бы обратить внимание на то, что высокопоставленные должностные лица Южной Африки и ее соседей проводили регулярные и полезные консультации по вопросам безопасности и уважения международных границ. Мы считаем, что подобные военные действия тем более необъяснимы, если учесть прилагаемые соседними государствами усилия по поддержанию хороших рабочих отношений по проблемам безопасности. Этот развивающийся процесс пока еще не исчерпал всех возможностей для нахождения мирных средств решения вопросов».

19. Мое правительство ведет переговоры с правительствами потерпевших стран по определению того, какие меры необходимо принять для уменьшения насилия в регионе. Как мы официально заявили, Соединенные Штаты решительным образом поддерживают правительства и народы Ботсваны, Замбии и Зимбабве и выражают свое возмущение нападением, совершенным Южной Африкой, а также выражают соболезнование семьям жертв этого нападения. Мы решительно отвергаем недавние

угрозы, прозвучавшие со стороны Южной Африки, о том, что она может повторить подобные нападения. Мы обращаемся с призывом к режиму Претории дать возможность возобладать миру в регионе, предоставить политическим усилиям те возможности, которых они заслуживают.

20. Известно, что правительства Ботсваны, Замбии и Зимбабве прилагали усилия для ограничения совершаемого через границы насилия, которое направлено против Южной Африки. Тем более несправедливо, что они же подверглись нападению со стороны государства, с которым пытаются добиться мирного урегулирования неотложных проблем.

21. Через несколько дней в Организации Объединенных Наций начнется важная специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная поискам решений неотложных экономических проблем и проблем развития в Африке. В преддверии этой специальной сессии давайте сконцентрируем внимание этих важных прений на тех задачах, которые стоят перед нами, а именно: необходимо дать понять Южной Африке, что, используя насилие против миролюбивых соседей, она тем самым ставит себя в изоляцию, подрывая шансы на мир и нанося вред своим долгосрочным интересам.

22. Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) *(говорит по-французски)*: С большим удовольствием хочу поздравить Вас, г-н Председатель, с занятием поста Председателя Совета Безопасности в мае. В Вашем лице мы хотим поздравить Республику Гана, с которой у Народной Республики Болгарии существуют дружественные отношения. Моя делегация уверена, что Ваш политический и дипломатический опыт, Ваши способности станут гарантией того, что Вы успешно будете руководить работой Совета в мае.

23. От имени нашей делегации я также хотел бы поблагодарить г-на де Кемулярию, представителя Франции, за то, как компетентно он руководил работой Совета в прошлом месяце.

24. По просьбе Организации африканского единства [ОАЕ] Совет Безопасности собрался сегодня для того, чтобы рассмотреть новый акт грубого нарушения международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Этот акт представляет собой подлинную угрозу международному миру и безопасности. Международное сообщество вновь стало свидетелем опасного усиления напряженности в мире, к чему привел новый агрессивный акт, который на этот раз ничем не может быть оправдан, на юге Африканского континента против независимых и суверенных государств — членов Организации Объединенных Наций. Этот последний акт неспровоцированной агрессии, совершенный Южной Африкой против Ботсваны, Замбии и Зимбабве, является новым доказательством того, что Южная Африка, прибегая к силе и жестокости, проводит политику дестабилизации на юге Африканского континента с целью установления диктата Претории в этой части мира и сохранения влияния империализма и неокOLONиализма в свободной и независимой Африке.

25. С момента создания нашей Организации проблемы, связанные с агрессивной политикой Южной Африки, постоянно находятся в центре внимания Организации Объединенных Наций, поскольку именно эта политика действительно подрывает мир и безопасность в Африке и представляет собой постоянную угрозу международному миру и безопасности. Больше четверти века Совет Безопасности занимается вопросами опасных последствий, вытекающих из политики апартеида, агрессии и государственного терроризма, нагло проводимой расистским режимом Претории. Расисты не только до сих пор игнорировали все призывы и решения Совета Безопасности, но и по-прежнему проявляют полное неуважение и презрение к международному общественному мнению и попирают его.

26. Совет Безопасности не может оставаться безразличным к грубому нарушению Преторией всех норм и обязательств международного права. Как стало ясно из заявлений представителей, выступивших ранее, агрессия Южной Африки нанесла жестокий удар по территориальной неприкосновенности этих стран. Всего лишь три месяца назад Совет рассматривал опасное положение, сложившееся в южной части Африки в результате политики апартеида Южной Африки и террора против соседних независимых стран, против Народной Республики Анголы и оккупированной Намибии, а также против законных чаяний миллионов жителей в самой Южной Африке. Тогда Совет принял резолюцию 581 (1986), в которой решительно осудил постоянные угрозы, осуществляемые расистами, и потребовал от Претории положить конец всем актам агрессии, терроризма и дестабилизации против независимых и суверенных африканских государств.

27. Эта последняя агрессия против Ботсваны, Замбии и Зимбабве является ответом Претории на резолюцию 581 (1986). Ежедневные убийства десятков мужчин и женщин, законных представителей народа Южной Африки, которые осмеливаются выступать против отвратительного режима апартеида, чудовищные репрессии, которым они подвергаются, — все это события, свидетелями которых мы являемся, и сообщения о них ежедневно поступают из Южной Африки.

28. Мы все знаем, что основной причиной сохраняющейся напряженности в южной части Африки является система апартеида, которая по-прежнему существует в Южной Африке, а также тот факт, что Южная Африка осуществляет стратегические цели империализма и неокolonизма в Африке. Истинное лицо апартеида, который уже давно объявлен преступлением против человечества, нельзя спрятать за политическими маневрами или за словесной завесой, которыми кое-кто из его защитников пытается его окутать. Для того, чтобы раз и навсегда искоренить постоянную угрозу международному миру и безопасности, всемирная Организация должна без дальнейшего промедления принять решительные меры по ликвидации апартеида, этого анахронизма человечества.

29. До сих пор Совет Безопасности не мог принять эффективных мер по главе VII Устава Организации Объединенных Наций из-за тех, кто фактически является самым последовательным защитником расистов Претории. Несомненно, что так называемая политика конструктивного сотрудничества, проводимая администрацией Соединенных Штатов, и самая последняя вооруженная агрессия Вашингтона против Ливии в конечном счете воодушевили расистских руководителей в Южной Африке на осуществление агрессии против Ботсваны, Замбии и Зимбабве.

30. Во время заседания Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, состоявшегося месяц назад в Дели, министры иностранных дел Движения неприсоединения решительно осудили эту политику «конструктивного сотрудничества», которая поощряет «бесславные акты агрессии в отношении соседних с Южной Африкой государств» [см. S/18065 и Corr.1, приложение I, пункт 64].

31. Принципиальная политика Народной Республики Болгарии неоднократно освещалась в этом органе. Мы считаем, что для того, чтобы ликвидировать главный источник напряженности, устранить угрозы международному миру и безопасности в регионе южной части Африки, а также за пределами этого региона и положить конец всем актам агрессии и репрессивным операциям со стороны Южной Африки, следует раз и навсегда искоренить саму систему апартеида. В ответ на постоянное и грубое нарушение Южной Африкой Устава Организации Объединенных Наций и ее отказ сотрудничать с Советом Безопасности Совет должен, в соответствии с главой VII Устава, ввести всеобъемлющие обязательные санкции в отношении Южной Африки. Если Совет Безопасности и на этот раз не сможет принять таких мер, вся ответственность за последствия должна полностью лечь на плечи тех, кто воздвигает препятствия в этом отношении.

32. В заключение я хотел бы выразить в этом органе искреннюю солидарность народа и правительства Народной Республики Болгарии с народами и правительствами Ботсваны, Замбии и Зимбабве в их борьбе против агрессивных нападений Южной Африки. Народная Республика Болгария и впредь будет оказывать любые виды помощи народам южной части Африки в их героической борьбе за окончательную ликвидацию апартеида, расизма, колониализма и неокolonизма и за устранение угроз империализма.

33. Г-н ЛЯН ЮЙФАНЬ (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Ваши выдающиеся способности и Ваш обширный дипломатический опыт убеждают меня в том, что Вы сможете умело привести работу Совета Безопасности в мае месяце к успешному завершению.

34. Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью и выразить признательность Вашему предшественнику г-ну де Кемулариа, представите-

лю Франции, за блестящее выполнение огромного объема работы Совета в прошлом месяце.

35. Утром 19 мая Южная Африка направила самолеты, боевые вертолеты и сухопутные войска для нападения на столицы Ботсваны, Замбии и Зимбабве, что привело к разрушению нескольких зданий и к десяткам человеческих жертв среди мирных жителей и беженцев, в числе которых были женщины и дети. Такие варварские акты со стороны южноафриканских властей представляют собой серьезное посягательство на суверенитет и территорию трех независимых стран и грубое попрание Устава Организации Объединенных Наций и норм, регулирующих международные отношения. Эти акты также представляют собой новые преступления против народа южной части Африки, что еще раз доказывает, что политика расизма, упрямо проводимая южноафриканскими властями, является первопричиной нарушения мира и стабильности в регионе южной части Африки. Китайское правительство и народ выражают свое резкое возмущение и решительно осуждают эти акты агрессии со стороны Южной Африки.

36. Новые акты агрессии, совершенные властями Южной Африки, еще больше обнажили тот факт, что они по-прежнему ожесточенно насаждают систему апартеида и что у них нет абсолютно никаких искренних намерений мирного урегулирования положения в южной части Африки. Их так называемые «реформы» и «диалог с черным населением», а также проповедуемая отмена «Закона о чрезвычайном положении», «Законов о пропусках» направлены лишь на то, чтобы обелить самих себя. Рейды, совершенные южноафриканскими властями на три соседние африканские страны, и военная истерия являются свидетельством их непримиримости в увечении системы апартеида, который получил всеобщее осуждение, и нежелания отказаться от политики нарушения суверенитета и территориальной неприкосновенности соседних стран, мира и стабильности в регионе.

37. Последнее осуществленное Южной Африкой возмутительное нападение на Ботсвану, Замбию и Зимбабве, три суверенных государства, свидетельствует только о том, что она переживает трудности как у себя в стране, так и за рубежом и должна прибегать к использованию силы для того, чтобы сохранить свое правление. На протяжении последних двух лет массовое движение южноафриканского народа против расистского правления развивается с большой силой, и международное сообщество более решительно, чем когда-либо ранее, призывает власти Южной Африки отказаться от политики расовой дискриминации и апартеида.

38. Стремясь сохранить систему апартеида, режим Юты, с одной стороны, усиливает кровавые репрессии против южноафриканского народа, а с другой стороны, пытается запугать своих соседей и угрожать им силой, надеясь, что они прекратят оказывать помощь народу Южной Африки. Все эти маневры тщетны. Международное сообщество широко осу-

дило недавние зверства южноафриканских властей, что говорит о том, в какой изоляции находится южноафриканский расистский режим, подтверждая пословицу «неправедное дело не вызывает сочувствия». С другой стороны, народ Южной Африки ведет борьбу за справедливое дело, получающее широкую поддержку.

39. Учитывая упрямую позицию южноафриканских властей, отказывающихся выполнить резолюции Совета Безопасности, делегация Китая считает, что Совет должен принять резолюцию, налагающую соответствующие обязательные санкции против Южной Африки с тем, чтобы оказать давление на эту страну и заставить ее прекратить свои преступные действия.

40. Правительство и народ Китая, как и в прошлом, будут оказывать решительную помощь справедливой борьбе народа Южной Африки против апартеида, за расовое равенство и будут решительно поддерживать прифронтовые государства в их справедливой борьбе против южноафриканской агрессии в защиту своего государственного суверенитета и территориальной целостности. Мы убеждены, что южноафриканский народ, несомненно, одержит победу в этой борьбе.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — г-н Сейед Шарифуддин Пирзада, Генеральный секретарь Организации Исламская конференция, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

42. Г-н ПИРЗАДА (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы начать свое выступление с поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности.

43. Я выступаю сегодня в Совете Безопасности в связи с актами агрессии Южной Африки, совершенными против Ботсваны, Замбии и Зимбабве, выступаю от имени Организации Исламская конференция, которая всегда внимательно следила за событиями в Африке, поскольку двадцать четыре члена нашей Организации представляют этот великий континент.

44. Самая последняя возмутительная акция, совершенная режимом Претории против Ботсваны, Замбии и Зимбабве, является лишь одним из звеньев в цепочке подлых актов агрессии, совершаемых на протяжении многих лет этим незаконным расистским режимом белого меньшинства против суверенитета, территориальной целостности и независимости малых, слабых, уязвимых, но мужественных и доблестных соседей, которые отказываются склониться перед военной мощью и по-прежнему решительно противостоят отвратительной политике и практике апартеида и попранию прав народа Азании и Намбии, что является грубым нарушением международного права и норм поведения.

45. Все действия режима Претории — это позорный перечень незаконных и недостойных цивили-

зованного общества поступков. Претория осуществляет ненавистную систему апартеида в Южной Африке. Она прибегает к убийствам внутри Южной Африки к репрессиям, направленным против большинства населения. Она продолжает незаконно оккупировать Намибию, игнорируя волю международного сообщества и народа Намибии. Она ведет подрывную деятельность против законных правительств своих соседей, предоставляя для этого деньги, оружие, материально-техническое обеспечение и осуществляя подготовку. Она совершает акты агрессии против всех своих соседей — Анголы, Мозамбика, Лесото, Ботсваны, Замбии и Зимбабве и физически оккупирует территорию Анголы. Она постоянно отрекается от своих торжественных международных обязательств. Не испытывая никаких сомнений, этот незаконный режим преднамеренно совершает акты государственного терроризма, грубо игнорируя мнение международной общественности.

46. Показательно и время осуществления этих нападений. Они были совершены тогда, когда миссия доброй воли стран Содружества, в состав которой входили известные лица, находилась в Южной Африке для осуществления усилий, направленных на начало переговоров между режимом Претории и африканскими националистами. Поэтому эти нападения стали явным сигналом группе из стран Содружества осуществлять свои добрые услуги где-либо в другом месте. Эти нападения предназначались также для того, чтобы показать, что режим Претории полон решимости продолжать свою отвратительную политику апартеида, которая обречена на провал, а также продолжать угнетение большинства населения, открыто и грубо используя силу и пытаясь навязать свою волю соседям с помощью угроз и применения силы.

47. С учетом всего этого, что могут предложить западные утешители, которые говорят о конструктивном сотрудничестве и отказываются ввести обязательные санкции против режима Претории? Их желание пожинать прибыли за счет эксплуатации людских и природных ресурсов Южной Африки, по-видимому, сильнее, чем их пространственные речи о поддержке прав человека и их осуждения терроризма.

48. Великие защитники прав человека и цивилизованного поведения странно умолкают, когда речь заходит о нецивилизованном поведении и бесчеловечной политике и поведении Претории. Они не готовы даже рассматривать экономические санкции против режима Претории. Они вооружают и поддерживают этот незаконный, расистский и подлый режим меньшинства, который без разбора убивает своих собственных людей и людей в других странах, который является позором цивилизации и который зиждется на открытом попрании прав человека, поскольку, по их мнению, Южная Африка является бастионом цивилизации в Африке.

49. ОИК самым решительным образом осуждает акты агрессии режима Претории против Ботсваны, Замбии и Зимбабве. Мы требуем, чтобы Совет Без-

опасности осуществил возложенные на него полномочия по Уставу Организации Объединенных Наций и ввел обязательные санкции против расистского режима Претории, как это предусмотрено в главе VII Устава. Мы надеемся, что Совет не проявит своего бессилия перед лицом открытых актов агрессии, осуществленных государством-отщепенцем, только потому, что это государство имеет в Совете защитников, обладающих правом вето.

50. В заключение своего выступления я хотел бы выразить восхищение мужеством африканских государств, которые стали жертвами агрессии, и заверить их в том, что все государства — члены ОИК, все международное сообщество выступают на их стороне против агрессивного режима Претории.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

52. Г-н ОРАМАС ОЛИВА (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае. Мы не сомневаемся, что Ваш дипломатический талант и приверженность борьбе за справедливое дело будут способствовать успеху в работе Совета. Я хотел бы также выразить нашу признательность Вашему предшественнику г-ну Клоду де Кемулярия.

53. Совет Безопасности вновь вынужден собраться для того, чтобы рассмотреть акт агрессии, совершенный расистским режимом Южной Африки против прифронтового государства. Нам так часто приходится собираться для обсуждения этого вопроса, что создается впечатление, что этот вопрос стал постоянным пунктом повестки дня Совета. Возникает вопрос: сколько еще мы будем терпеть политику государственного терроризма, проводимую этим государством в отношении всех стран этого региона.

54. Мы уже собирались для обсуждения актов агрессии, совершенных против Мозамбика, Ботсваны, Лесото и Анголы. Мы и сейчас хорошо помним о подлых попытках террористов взорвать нефтяные установки в Кабинде, что могло привести к гибели сотен людей, в том числе специалистов из Соединенных Штатов.

55. Претория открыто проводит свою политику государственного терроризма, и вчера [2684-е заседание] представитель этой страны без тени стыда заявил в Совете о том, что они будут и впредь поступать аналогичным образом. Таким образом, цинизм усугубляется явным пренебрежением.

56. Это заседание было созвано с целью рассмотрения актов агрессии, совершенных одновременно против трех государств: Замбии, Ботсваны и Зимбабве. Возникает вопрос: каковы мотивы таких акций. Может быть, Южная Африка пытается показать мировому сообществу, что она не заинтересована в урегулировании положения путем переговоров с целью ликвидации режима, который совершает преступления против человечества?

Может быть, Претория хочет подорвать авторитет Африканского национального конгресса Южной Африки [АНК] на международной арене?

57. Открытое расистское высокомерие Южной Африки заставляет всех нас задуматься о том, какими путями и средствами можно положить конец режиму, который является пятном на совести человечества. Вчера представитель расистского режима представил террористами бойцов АНК, которые самоотверженно борются за ликвидацию отвратительного режима апартеида, за установление расового равенства и за право всех жить по тем принципам, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций.

58. До каких пор мы будем собираться здесь и излагать жалобы, когда очевидно, что Бота и его приспешники идут по пути Гитлера? Мы помним, что нацистская Германия действовала таким же образом, осуществляя вторжения и массированные нападения без объявления войны на соседние государства и проводя систематическую политику государственного терроризма. Иначе нельзя охарактеризовать эти акты. Чтобы провести параллель между нынешней ситуацией и кровавыми злодеяниями в Европе в 30—40-е годы, достаточно прочитать известную книгу «Кошмар», в которой проводится четкая аналогия между действиями Южной Африки и некоторых ее западных союзников и действиями фашистов во время войны.

59. Сегодня становится более понятным, что, когда кубинские интернациональные силы были направлены в Анголу, мы знали, что наши сыновья отдадут свою кровь в борьбе с фашизмом, и поэтому мы будем оставаться в Анголе до тех пор, пока не будет ликвидирован апартеид.

60. Я уже сказал, что настало время для размышлений. Пора тем, кто так или иначе поощряет Преторию, прислушаться к голосу совести и пересмотреть свою политику. Те, кто претендует на лидерство в защите прав человека, должны совершить исторический поступок и открыто заявить в Совете, что они отказываются от своей так называемой политики конструктивного сотрудничества. Недостаточно, чтобы подавляющее большинство международного сообщества постоянно повторяло, что политика конструктивного сотрудничества Соединенных Штатов только поощряет Преторию; мы должны осознать, что ее необходимо ликвидировать.

61. Почему правительство Соединенных Штатов заявляет, что оно хочет мира на юге Африки, и в то же время направляет ракеты «Стингер» террористам Савимби? Неудивительно, что мы однажды выжжены будем собраться для того, чтобы осудить акты агрессии, совершенные бандами УНИТА, использовавшими эти ракеты «Стингер». Тогда мы поймем, что те, кто предоставляет современное оружие Савимби, являются такими же преступниками, несут такую же ответственность.

62. Мы пришли в Совет, чтобы призвать к справедливости во имя мира. Мы обращаемся ко всем чле-

нам Организации с призывом ввести без дальнейших промедлений, в соответствии с главой VII Устава, всеобъемлющие обязательные санкции, направленные против государств, ведущих такую преступную политику, как Южная Африка.

63. В связи с этим очень уместно напомнить слова Хосе Марти о том, что наблюдать спокойно за преступлением равносильно соучастию в преступлении.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Германской Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

65. Г-н ОТТ (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы твердо убеждены, что под Вашим умелым руководством этот высокий орган примет решения, которые будут содействовать ограничению власти режима Претории. Ваше дипломатическое мастерство и личная приверженность делу обеспечения прав угнетенного южноафриканского народа и ликвидации расистского режима, угрожающего миру, являются гарантией принятия таких решений. Твердая позиция Ганы в борьбе с апартеидом хорошо известна, и это один из аспектов тесных взаимоотношений Германской Демократической Республики и Ганы. Я с гордостью отмечаю, г-н Председатель, конструктивное сотрудничество с Вами в Специальном комитете против апартеида. Мы также передаем нашу признательность Вашему предшественнику г-ну де Кемуларии, Председателю Совета Безопасности в апреле месяце.

66. Прогрессивная мировая общественность возмущена новой варварской агрессией расистов Южной Африки против мирных, суверенных соседних государств. В заявлении, опубликованном во вторник, правительство Германской Демократической Республики безоговорочно и самым решительным образом осудило этот преступный акт.

67. Тщательно запланированные нападения на Зимбабве, Замбию и Ботсвану, убийство невинных людей и разрушение жилых домов являются беспрецедентными в истории апартеида, который отличается своими кровавыми злодеяниями. Также хорошо известны те, кто учит этот режим таким варварским актам в рамках так называемого «конструктивного сотрудничества». И сам главарь расистов, как можно прочитать в «Нью-Йорк таймс» от 21 мая 1986 года, ссылается в открытую на тех, кто является для него примером. Что нужно еще для доказательства того, что Претория пользуется поддержкой тех империалистических кругов, которые поощряют политику насилия и военного авантюризма?

68. Нападения на Ботсвану, Зимбабве и Замбию, являющиеся вопиющим нарушением международного права, вновь еще нагляднее продемонстрировали растущую опасность, которую представляет система апартеида для мира, и не только на юге Африки. Этот беспрецедентный акт государственного терро-

ризма еще больше обострил постоянно напряженную ситуацию в южной части Африки и вновь доказал, что политика апартеида является основной причиной конфликта в регионе. В настоящее время расистский режим сотрясается до основания.

69. Обреченный исторически, он больше не в состоянии оказывать сопротивление целенаправленной борьбе большинства южноафриканского народа за демократическое и нерасистское общество. Также имеют место растущее международное давление на режим белого меньшинства в Претории и призыв применить всеобъемлющие и обязательные санкции против режима. Подавляющее большинство государств согласны с тем, что система апартеида является преступлением против человечества, угрозой международному миру и безопасности и должна быть уничтожена раз и навсегда.

70. Мы привержены этой цели. Но мы также осознаем опасность, тающуюся в раненом звере. Последние налеты стали тому очевидными доказательствами. Они явились олицетворением политики террора и грубой силы в тщетной попытке Претории продлить существование ненавистного режима апартеида и дестабилизировать и запугать суверенные соседние государства. Именно эти страны подают пример национальной независимости и свободы, равенства живущих в единстве всех групп населения и их плодотворного сотрудничества в интересах народа и тем самым способствуют борьбе угнетенного народа в Южной Африке.

71. Именно эти государства «наказывают», поскольку они не позволяют обращаться с собой как с марионетками Претории. Клика апартеида даже не берет на себя труд маскировать свою демагогию, а правда попросту выворачивается наизнанку. С непревзойденным цинизмом жертвы объявляются «виновниками». Лагерь для южноафриканских беженцев, организованный этой Организацией — Организацией Объединенных Наций, называется «перевалочным лагерем террористов». Находящееся в ссылке руководство исполнительной власти АНК клеветнически названо «центром террористической деятельности». А Организация Объединенных Наций, в соответствии с оскорбительными замечаниями Боты, — «страж международного террористического движения».

72. Как долго Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности намерены терпеть эти провокации Претории? Сколько еще человеческих жизней должно быть принесено в жертву и сколько еще должно быть совершено разрушительных актов агрессии, чтобы были сделаны, наконец, выводы в соответствии с положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций, что входит не только в полномочия этого высокого органа, но и является его первой обязанностью?

73. Германская Демократическая Республика постоянно выступает, как это было подчеркнуто на XI съезде Социалистической единой партии Германии, за немедленную ликвидацию преступной системы апартеида. Эта позиция была вновь подтверждена в

заявлении Германской Демократической Республики по случаю Недели солидарности с антиимпериалистической борьбой народов Африки. Там говорится, я цитирую:

«Мы твердо стоим на стороне африканских народов и осуждаем политическое, экономическое и военное сотрудничество ведущих стран НАТО [Организации Североатлантического договора], особенно Соединенных Штатов и Израиля, с расистским режимом Южной Африки. Этот реакционный союз представляет угрозу миру и безопасности в Африке и во всем мире в целом.

Мы поддерживаем требование большинства стран, народов и общественных организаций о введении всеобъемлющих и обязательных санкций в отношении расистского режима Южной Африки.

Народ Германской Демократической Республики будет продолжать оказывать активную поддержку борьбе африканских народов за национальное и социальное освобождение, против империализма, колониализма, расизма и апартеида».

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Аргентины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

75. Г-н МУНЬИС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы выразить наше удовлетворение в связи с избранием Вас, г-н Председатель, на пост Председателя Совета Безопасности. Нам хорошо известны Ваши профессиональные качества, такт и способности, которые Вы продемонстрировали за долгие годы работы в Организации Объединенных Наций. Я убежден, что эти основные качества позволяют Вам самым наилучшим образом руководить заседаниями Совета.

76. Мы хотели бы также выразить нашу признательность представителю Франции г-ну де Кемулярия за его умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

77. Аргентина с большой тревогой и возмущением наблюдает за последними актами агрессии южноафриканского правительства против территорий Ботсваны, Замбии и Зимбабве. Вместе с подавляющим большинством международного сообщества мы решительно осуждаем эти незаконные нападения, которые подтверждают, что поведение Претории в этом регионе противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Кроме того, мы выражаем нашу солидарность со всеми странами, ставшими объектом агрессии.

78. Эти новые серьезные проявления политики расизма и экспансионизма со стороны правительства Южной Африки подчеркивают необходимость того, чтобы в этот критически важный для будущего Африки час международное сообщество эффективными, незамедлительными и конкретными мерами усилило давление на Преторию. Основная ответст-

венность за такие меры, естественно, ложится на тех, кто поддерживает самые тесные и самые широкие связи с Южной Африкой.

79. Кроме того, как неоднократно заявлялось на Генеральной Ассамблее, Совет Безопасности должен расширить масштабы нынешних санкций против Южной Африки в соответствии с главой VII Устава. Действия, подобные тем, которые привели к созыву данного заседания, со всей четкостью показывают, что Совет должен действовать быстро и решительно, к чему призывает его Ассамблея. Продолжающееся бездействие основного органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности, не содействует мирному и срочному решению серьезных проблем южной части Африки. Напротив, такое положение ведет к продолжению опасного кризиса в этом регионе.

80. Исходя именно из этого, наше правительство, убежденное в том, что поведение Южной Африки является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права, решило со вчерашнего дня разорвать дипломатические отношения с Южной Африкой. Эта мера соответствует нашему суровому осуждению и отрицанию апартеида и нашей решительной поддержке угнетенных народов Южной Африки в их честной и справедливой борьбе за построение свободного, эгалитарного демократического общества в их стране. Эта мера представляет собой также выражение нашей солидарности с государствами юга Африки, являющимися объектом непрекращающихся и неоправданных вооруженных нападений со стороны Южной Африки.

Мы убеждены в том, что этот шаг нашего правительства заставит тех, кто несет ответственность за нынешнюю политику Южной Африки, осознать, что их продолжающееся упрямое поведение приведет лишь к усилению изоляции Претории и к дальнейшему насилию и хаосу в южной части Африки.

В заключение я хотел бы зачитать несколько коротких пунктов из двух пресс-релизов, опубликованных министром иностранных дел Аргентины 22 мая этого года, о причинах и масштабах принятых нашей страной.

83. В первом из этих двух пресс-релизов указывается на недопустимость актов агрессии против Ботсваны, Замбии и Зимбабве, которые совершены в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и являются частью более широкой политики узаконенной дискриминации, проводимой государством с помощью силы в отношении южноафриканской нации. Кроме того, в этом пресс-релизе говорится:

«Правительство Аргентины последовательно выступает за принятие мер, которые обеспечат полное осуществление основных прав человека как единственной гарантии мира и всестороннего развития южноафриканского народа в полной гармонии с его соседями. Мы также призываем к освобождению Нельсона Манделы, руководителя Африканского национального конгресса Южной Африки, и других политических заключенных, выражающих чаяния о свободе всего южноафриканского народа».

84. Во вчерашнем пресс-релизе мы вновь подчеркнули, что акты, совершенные Южной Африкой,

«являются прямым следствием узаконенного режима расовой дискриминации, которая совершенно неприемлема с точки зрения всех норм поведения нынешнего международного сообщества. Сохранение такого режима является угрозой международному миру и безопасности, о чем свидетельствуют непрекращающиеся акты агрессии против соседних стран и незаконная оккупация Намибии.

При таких обстоятельствах правительство Аргентины приняло решение разорвать дипломатические отношения с Южно-Африканской Республикой. Эта мера вступает в силу 22 мая 1986 года с 18 ч. 00 м. по аргентинскому времени. Народ и правительство Аргентинской Республики будут по-прежнему поддерживать дружественные отношения со всем южноафриканским народом без какой-либо дискриминации, и мы искренне желаем ему будущего, основанного на справедливости и свободе, которые являются единственными гарантиями подлинного мира».

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
